

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35673
Nom	Llengua francesa 4
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2020 - 2021

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Segon quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures	38 - Idioma Moderno OB (Maior francès)	Optativa
1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francès)	4 - Llengua B (Francès)	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
MARTINEZ RODRIGUEZ, CARLOS LUIS	160 - Filologia Francesa i Italiana

RESUM

Descripción científica y conocimiento instrumental de la lengua centrados en el desarrollo de competencias comunicativas, gramaticales, lingüísticas, etc. en lengua francesa en el nivel B2.2 y acompañados de una descripción y enseñanza de la gramática acorde con la progresión de competencias.

La asignatura pertenece a la materia *Lengua Francesa* que se compone de 7 asignaturas y se imparte en el grado de *Lenguas Modernas y sus literaturas*, así como en el grado de *Traducción y Mediación Interlingüística*.



Forma parte igualmente del Módulo *minor*, complemento de formación en lenguas modernas y sus literaturas diferente de la que se ha elegido como Lengua moderna B.

Tiene dos objetivos fundamentales: adquirir un nivel de comunicación en lengua-cultura francesa con un grado apreciable de autonomía y demostrar conocimientos sólidos del funcionamiento de la lengua.

CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

- A. Haber cursado con éxito LF1, LF2 y LF3.
- B. o bien comprometerse a cursar con éxito dichas asignaturas el mismo año académico en que se empieza a cursar LF3
- C. por lo tanto el nivel recomendado previo es el B2.1.

COMPETÈNCIES

1008 - G.Llengües Modernes i les seues Literatures

- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball.
- Conèixer la gramàtica i desenvolupar les competències comunicatives en llengua(es) estrangera (es).
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit de les llengua modernes i les seues literatures.
- Treballar en equip en entorns relacionats amb les llengües modernes i les seues literatures.
- Elaborar textos de diferents tipus en llengua estrangera amb correcció estilística i gramatical.

1010 - Grau de Traducció i Mediació Interlingüística (Francés)

- Treballar en equip en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística i desenvolupar relacions interpersonals.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i planificar i gestionar el temps de treball en l'àmbit de la traducció i la mediació interlingüística.

RESULTATS DE L'APRENTATGE



La assignatura de Lengua Francesa 4 parte de un nivel B2.1 para adquirir un nivel de B2.2.

- Décrire, raconter, expliquer, définir, exposer, imaginer, espérer
- Réagir, interagir, s'exprimer, exprimer sentiments et émotions
- Lire, écrire, jouer, interpréter, simuler, mettre en valeur
- Donner son avis, argumenter, débattre

DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Principaux contenus grammaticaux

2. Les principaux thèmes : lexique.

3. Liens Langue-Culture-Traduction-Société

- Techniques et vocabulaire pour présenter un travail écrit ou oral (commentaire, essai, dissertation, exposé...)
- Langue orale/langue écrite : Le "e muet"; la ponctuation; la juxtaposition la coordination, la subordination, l'incise

4. Observaciones

Los contenidos, siempre orientados hacia la adquisición del nivel B2.2 del Marco europeo, podrán variar según el profesor responsable, previo estudio del perfil general de los estudiantes matriculados en el grupo.



VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes teoricopràctiques	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	2,00	0
Elaboració de treballs en grup	2,00	0
Elaboració de treballs individuals	6,00	0
Estudi i treball autònom	18,00	0
Lectures de material complementari	2,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00	0
Preparació de classes de teoria	20,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

Enfoque teórico-práctico

No se establecerá una separación metodológica estricta entre teoría y práctica. Se intentará siempre que los estudiantes pongan en práctica las explicaciones del funcionamiento de la lengua que se les proporcione a través de un acercamiento lo más directo posible a la realidad de la lengua francesa.

Dentro del itinerario de la evaluación continua formativa y para mejorar sus capacidades de autoaprendizaje, los estudiantes podrán solicitar una orientación al profesor antes de realizar y entregar cada tarea. Dicha consulta se realizará en el despacho del profesor, en su horario de atención.

Material y bibliografía

Se trabajará con los materiales que pertenecen a la bibliografía.

Los temas serán estudiados y practicados **obligatoriamente** a partir del material de la bibliografía básica. Los estudiantes trabajarán tanto de manera colectiva como autónoma. Parte de este material será del mismo modo necesario para cursar LF5 y LF6.

El material obligatorio forma parte de las referencias básicas de todas las asignaturas de Lengua francesa del Grado.

AVALUACIÓ

La evaluación se realizará siguiendo dos itinerarios (Evaluación continua y Evaluación final). La evaluación continua supondrá como mínimo el 25 % de la nota global de la asignatura.



El estudiante puede optar por la Evaluación final como única y, en este caso, tiene que comunicarlo por correo electrónico al profesor durante las dos primeras semanas de clase.

El profesor indicará los contenidos de la evaluación continua y de la evaluación final según el grupo y el grado y comunicará a los estudiantes los porcentajes de cada parte de la evaluación sobre la nota final, las tareas obligatorias de la evaluación continua y evaluación final, así como las pruebas de la evaluación continua no recuperables en 2º convocatoria. Esta información estará disponible en el Aula Virtual.

Para considerar aprobada la asignatura, será indispensable aprobar todas y cada una de las partes, con al menos el 50% de la nota total de cada actividad.

En la evaluación continua y final, la ausencia de una tarea obligatoria se evaluará con un 0. Las notas de las tareas aprobadas se conservan para la 2º convocatoria.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique théorique suivant durant tout le cursus universitaire :
 - Nouvelle grammaire du français - Cours de civilisation française de la Sorbonne, Paris, Hachette, FLE, 2004
 - Bescherelle, La Conjugaison pour tous, Nouvelle Édition, Hatier OU Chollet Isabelle, Robert J.M., Précis de conjugaison. Paris, CLE International, 2005
 - Chollet I., Robert J.M., Les verbes et leurs prépositions, Paris, CLE International, 2007
- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique pratique suivant en LF3 et LF4:
 - 500 exercices de grammaire avec corrigés, Niveau B 2, Hachette FLE (avec table de renvois à la Nouvelle Grammaire du français)
- L'étudiant utilisera le matériel bibliographique pratique suivant en LF3, LF4, LF5 et LF6 :
 - Les 500 Exercices de Phonétique B1/B2 Livre, corrigés intégrés, CD audio MP3, Hachette FLE

Aula Virtual de la asignatura

Dictionnaire : Trésor de la Langue Française informatisé (TLFi) ou via le portail du CNRTL

A lo largo del cuatrimestre se indicará bibliografía complementaria (papel o internet) para la realización de las distintas tareas en relación con los objetivos y el temario.

ADDENDA COVID-19



Aquesta addenda només s'activarà si la situació sanitària ho requereix i previ acord del Consell de Govern

MODALITAT DE DOCÈNCIA HÍBRIDA

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent. Si hi hagués continguts que no es pogueren impartir, es reprendran al curs següent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

Es manté la metodologia descrita a la guia docent

4. Avaluació

Es mantenen els itineraris proposats a la guia docent (avaluació contínua/avaluació final)

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté però es privilegia el material triat i utilitzat durant el curs.

MODALITAT DE DOCÈNCIA NO PRESENCIAL

1. Continguts

Es mantenen els continguts inicialment recollits a la guia docent. Si hi hagués continguts que no es pogueren impartir, es reprendran al curs següent.

2. Volum de treball i planificació temporal de la docència

Manteniment del pes de les diferents activitats que sumen les hores de dedicació en crèdits ECTS marcades en la guia docent original.

3. Metodologia docent

- Classes presencials substituïdes per la modalitat virtual a través de la plataforma de videoconferències BBC en dia i hora previstos per a l'assignatura i es treballen els material didàctics ja penjats des de l'inici de curs a fi de desenrotllar els continguts conceptuals i procedimentals.
- S'afegeixen complements de material àudio per al treball autocorrectiu en relació a l'adquisició de continguts de fonètica i la competència de comprensió oral.
- S'ha establert a l'Aula virtual un Fòrum per a exposar públicament els dubtes.
- S'ha afegit un xat de debat i d'intercanvi d'explicacions i repositori de dubtes freqüents



4. Avaluació

- Proves d'avaluació per treballs acadèmics (competència escrita)
- Exàmens orals per videoconferència de forma individual (lectura, “exposé”, diàleg amb el professor)
- Proves objectives (tipus text) en l'aula virtual i altres apps (competència lingüística/comprensió oral/comprensió escrita)
- Prova escrita oberta distribuïda en l'aula virtual (expressió escrita)

En tot cas, es respecta la tria feta per l'alumnat en relació a una de les dues modalitats d'itinerari ofert en la Guia docent: Aval. Contínua o Aval. final

S'ha establert en Aula virtual un Fòrum per a exposar públicament els dubtes relacionats amb el procés avaluador.

5. Bibliografia

La bibliografia recomanada es manté però es privilegia el material triat i utilitzat durant el curs.